

Germany-Brunsbüttel: Port and waterway operation services and associated services

OJ S 32/2014 14/02/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Wasser- und Schifffahrtsamt Brunsbüttel

Postal address: Alte Zentrale 4

Town: Brunsbüttel

Postal code: 25541

Country: Germany

E-mail: wsa-brunsbuettel@wsv.bund.de**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Other: Bau

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Wasser- und Schifffahrtsamt Kiel-Holtenau

Postal address: Schleuseninsel 2

Town: Kiel

Postal code: 24159

Country: Germany

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Teilvergabe des Schleusendecksdienstes und Gestellung von Personal für den Schleusendecksdienst der Schleusanlagen des NOK in Kiel-Holtenau.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 20: Supporting and auxiliary transport services

Main site or place of performance: Kiel-Holtenau.

NUTS code DEF02 Kiel, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Schleusendecksdienstleistungen: Festmachen und Lösen von Schiffen im Bereich der Kleinen und Großen Schleusen des Nord-Ostsee-Kanals in Kiel-Holtenau, Herstellen von sicheren Landgängen.

II.1.6. CPV code(s)

63721000 Port and waterway operation services and associated services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.6.2014. Completion 31.5.2017

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Teilvergabe des Schleusendecksdienstes der Schleusanlagen des NOK in Kiel-Holtenau

1) Short description

Festmachen und Lösen von Schiffen im Bereich der Kleinen und Großen Schleusen des Nord-Ostsee-Kanals in Kiel-Holtenau, Herstellen von sicheren Landgängen.

2) CPV code(s)

63721000 Port and waterway operation services and associated services

3) Quantity or scope

Die Leistung umfasst 4 von 5 Schichten im Wechselschichtbetrieb in den Großen Schleusen und 2 von 5 Schichten in den Kleinen Schleusen des WSA Kiel-Holtenau innerhalb eines 24-stündigen 5-Schicht-Systems.

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.6.2014. Completion 31.5.2017

5) Additional information about lots

Lot No: 2

1) Short description

Gestellung von Personal für den Schleusendecksdienst der Schleusenanlagen des Nord-Ostsee-Kanals in Kiel-Holtenau gem. Ausschreibungsunterlagen im Rahmen eines Arbeitnehmerüberlassungsvertrages.

2) CPV code(s)

63721000 Port and waterway operation services and associated services

3) Quantity or scope

Zur Kompensierung kurzfristiger Ausfälle der eigenen Mitarbeiter im Schleusendecksdienst ist beim WSA Kiel-Holtenau der Einsatz von Schleusendeckssleuten im Rahmen eines Arbeitnehmerüberlassungsvertrages erforderlich. Vom 1.6.2014 bis zum 31.5.2017 können mehrere Mitarbeiter für mehrere Einsatztage als Festmacher für den Schleusendecksdienst abgefordert werden.

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.6.2014. Completion 31.5.2017

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Eine Betriebs-Haftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 10 000 000 EUR jeweils für Personen und Sachschäden ist vom Bieter auf Verlangen bis spätestens 2 Wochen vor Vertragsbeginn nachzuweisen. Mit Angebotsabgabe hat der Bieter eine Erklärung oder den Nachweis abzugeben, dass diese Versicherung in der genannten Höhe bereits besteht oder von ihm im Auftragsfall abgeschlossen wird. (Siehe auch Vergabeunterlagen).

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Der Bieter hat mit dem Angebot zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung Eignung“ mit dem Formblatt 333-L zu erbringen. Das „Formblatt 333-L“ ist den Vergabeunterlagen beigelegt.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Bewerber muss über die gesamte Vertragslaufzeit jederzeit im Besitz einer gültigen Erlaubnis zur gewerbsmäßigen Arbeitnehmerüberlassung nach den §§ 1 und 2 des Gesetzes zur Regelung der gewerbsmäßigen Arbeitnehmerüberlassung (AÜG) vom 3.2.1995, BGBl I 158, zuletzt geändert durch Art. 6 Nr. 4 G v. 14.3.2005, BGBl I S. 721, sein.

Die Erlaubnis der zuständigen Bundesagentur für Arbeit ist zusammen mit den Angebotsunterlagen mit Angebotsabgabe dem WSA Brunsbüttel in beglaubigter Kopie vorzulegen. Auf Verlangen ist vor Vertragsbeginn das Original der Erlaubnis vorzulegen.

Bei einer Bietergemeinschaft sind alle geforderten Erklärungen und Nachweise für jedes einzelne Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 80

2. Bewertung bereits erbrachter Leistungen. Weighting 20

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

2014/113/007

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 12.3.2014 - 14:30

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

12.3.2014 - 15:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

Other:

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 30.4.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 13.3.2014 - 11:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Die Ausschreibungsunterlagen sind ausschließlich über die e-Vergabepattform des Bundes (www.evergabe-online.de) in elektronischer Form erhältlich.

Die Vergabestelle akzeptiert nur elektronische Angebote, die über die elektronische Vergabepattform des Bundes abgegeben worden sind.

Weitere Informationen zur Nutzung der elektronischen Vergabepattform des Bundes erhalten Sie unter (www.evergabe-online.info).

VI.4. Procedures for review**VI.4.1. Review body**

Official name: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

Telephone: +49 2289499561

Fax: +49 2289499163

VI.4.2. Review procedure**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained****VI.5. Date of dispatch of this notice**

10.2.2014